stomdevice

Инструкция по эксплуатации

INTRA LUX S600 LED - 1.008.8000



KaVo. Dental Excellence.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Оглавление

1 Информация для пользователей 6
2 Безопасность 9
2.1 Указания по технике безопасности 9
2.1.1 Предупреждающий знак 9
2.1.2 Структура 9
2.1.3 Описание степеней опасности 10
2.2 Указания по технике безопасности 12
3 Описание изделия 22
3.1 Целевое назначение — использование по назначению 23
3.2 Технические характеристики INTRA LUX S600 LED 26
3.3 Условия окружающей среды 30
3.3.1 Условия транспортировки и хранения 30
3.3.2 Условия эксплуатации 31
4 Ввод в эксплуатацию и вывод из эксплуатации 33

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

4.1 Подсоединение к питающей линии ... 34
4.2 Соединение с прямым или угловым наконечником ... 36
4.2.1 Установка ... 37
4.2.2 Отсоединение ... 39
5 Проверка и устранение неисправностей ... 40
5.1 Проверка неисправностей перед первым вводом в эксплуатацию ... 40
5.2 Устранение неисправностей ... 42
5.2.1 Замена светодиодной миниламлы KaVo ... 42
5.2.2 Замена уплотнительных колец ... 46
5.2.3 влага в месте подключения микромотора после очистки ... 48
6 Методы обработки согласно ISO 17664 ... 49
6.1 Подготовка в месте применения ... 49
6.2 Очистка ... 52
6.2.1 Ручная наружная очистка ... 53
6.2.2 Наружная механическая очистка ... 58
6.2.3 Ручная внутренняя очистка ... 60

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

6.2.4 Внутренняя механическая очистка 61
6.3 Дезинфекция 61
6.3.1 Ручная наружная дезинфекция 64
6.3.2 Ручная внутренняя дезинфекция 66
6.3.3 Машинная наружная и внутренняя дезинфекция 67
6.4 Сушка 70
6.5 Средства и системы для ухода - техническое обслуживание 71
6.6 Упаковка 72
6.7 Стерилизация 74
6.8 Хранение 78
7 Вспомогательные средства 80
8 Гарантийные обязательства 81

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

1 Информация для пользователей

Многоуважаемый пользователь!

KaVo предлагает вам свое новое высококачественное изделие. Для обеспечения бесперебойной, экономной и безопасной работы следует соблюдать приведенные ниже указания.

Символы

	См. главу «Техника безопасности/предупреждающий знак»
	Важная информация для пользователей и технических специалистов

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

	Стерилизация паром 134 °C -1 °C/+4 °C (273 °F -1,6 °F/+7,4 °F)
	Термодезинфекция
	Маркировка CE (Communauté Européenne). Изделие с этой маркировкой отвечает требованиям соответствующей директивы ЕС.
	Действия, которые нужно выполнить

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Целевая группа

Данный документ предназначен для врача-стоматолога, его ассистента, а также для челюстного хирурга. Глава «Ввод в эксплуатацию» также предназначена для специалиста по техническому обслуживанию.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

2 Безопасность

2.1 Указания по технике безопасности

2.1.1 Предупреждающий знак

	Предупреждающий знак

2.1.2 Структура



⚠ ОПАСНОСТЬ

Во введении описывается вид и источник опасности.

В данном разделе описаны возможные последствия несоблюдения указаний.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

- Опциональная операция содержит необходимые меры по предотвращению опасностей.

2.1.3 Описание степеней опасности

Приведенные здесь указания по технике безопасности с тремя уровнями опасности служатдля предотвращения материального ущерба и травм.



⚠ ОСТОРОЖНО!

ОСТОРОЖНО!

обозначает опасную ситуацию, которая может приводить к материальному ущербу или легким или средней тяжести травмам.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

обозначает опасную ситуацию, которая может привести к тяжелым или смертельным травмам.



⚠ ОПАСНОСТЬ

ОПАСНОСТЬ

обозначает максимальный риск в связи с ситуацией, которая может приводить непосредственно к тяжелым или смертельным травмам.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

2.2 Указания по технике безопасности



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасности из-за воздействия электромагнитных полей

Электромагнитные поля могут нарушать функционирование имплантированных систем (таких как, например, кардиостимуляторы).

- Опросить пациентов перед началом лечения и проинформировать об опасностях!

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Электричество



Электрический удар вследствие неправильного подключения к медицинскому изделию KaVo системы стороннего производителя.

- При монтаже и эксплуатации медицинского изделия на стоматологических и санитарно-технических приборах других производителей следует соблюдать положения «Защита от поражения электрическим током», «Ток утечки» и «Отсутствие заземления рабочего органа» согласно IEC 60601-1.
- Проследите за тем, чтобы данное медицинское изделие использовалось в комбинации только с допущенными фирмой KaVo стоматологической установкой или блоком управления.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Запрещается модификация данного микромотора без разрешения изготовителя.

Опасность для стоматолога и пациентов.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

⚠ ОСТОРОЖНО!

Опасность из-за отсутствия устройств управления.

Отсутствие устройств управления для изменения скорости и направления вращения может привести к возникновению опасных ситуаций.



- У подключенной стоматологической установки/подключенного блока управления обязательно должны иметься устройства управления, позволяющие изменять скорость и направление вращения.
- В связи с ответственностью сопроводительная документация стоматологической установки/блока управления должна содержать сведения о влиянии на безопасность, надежность и производительность.
- Допускается комбинация только с разрешенной(-ым) фирмой KaVo стоматологической установкой/блоком управления.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



⚠ ОСТОРОЖНО!

Преждевременный износ и неисправности из-за неправильной укладки на хранение перед длительными перерывами в работе.

Сокращение срока службы изделия.

- Перед длительными перерывами в работе необходимо в соответствии с руководством очистить медицинское изделие, выполнить операции по уходу, после чего хранить в сухих условиях.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ



⚠ ОСТОРОЖНО!

Травмы или повреждения из-за износа.

Меняющийся шум при работе, сильные вибрации или чрезмерный нагрев.

- Прекратить работу и проинформировать сервисную службу.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



⚠ ОСТОРОЖНО!

Для лечения пациента использовать только продукты, находящиеся в технически безупречном состоянии.

Продукты, не находящиеся в технически безупречном состоянии, могут приводить к опасности для врача и пациента.

- Прекратить работу и проинформировать сервисную службу.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



⚠ ОСТОРОЖНО!

Синий свет может представлять опасность для сетчатки.

Это может быть вредно для глаз.

- При работе не смотреть продолжительное время против света лампы.



⚠ ОСТОРОЖНО!

Опасность из-за образования искрового разряда.

Использовать только во взрывозащищенных зонах.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



Указание

Данные об электромагнитной совместимости сохранены в памяти соответствующих блоков управления KaVo.

К выполнению ремонта и технического обслуживания изделия KaVo допускаются:

- Технические специалисты представительств KaVo во всем мире
- Технические специалисты, обученные специально в компании KaVo

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

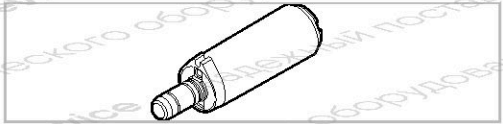


На основании Директивы ЕС по старым электрическим и электронным устройствам мы заявляем, что данное изделие подпадает под действие указанной Директивы и должно подвергаться на территории Европы специальной утилизации. Более подробную информацию Вы можете получить в KaVo или в отделах специализированной продажи стоматологического оборудования.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

3 Описание изделия



Хирургический микромотор INTRA LUX S600 LED (**Арт. № 1.008.8000**)

Указание

Провод микромотора (**Арт. № 1.009.1700**) для подключения к блоку управления не входит в комплект поставки. Он является частью/ принадлежностью блока управления.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

3.1 Целевое назначение — использование по назначению

Целевое назначение:

Данное изделие

- предназначено только для использования в стоматологической практике/челюстной хирургии для стоматологического и хирургического лечения. Любое использование не по назначению или изменение изделия не допускается и может представлять опасность. Медицинское изделие предназначено для эксплуатации/приведения в движение стоматологического прямого/углового наконечника, имеющего подключение в соответствии с EN ISO 3964.
- является медицинским изделием согласно действующему национальному законодательству.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

- представляет собой стоматологический низковольтный электрический микромотор, соответствующий стандартам EN ISO 14457 и DIN ISO 80601-2-60, и классифицируется как рабочая часть типа B.
- не имеет допуска к эксплуатации во взрывоопасных зонах.



Указание

Медицинское изделие отвечает требованиям стандарта DIN ISO 80601-2-60 «Специализированные определения, касающиеся безопасности, включая важные характеристики стоматологического оборудования».

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Использование по назначению:

Согласно этим положениям, данное изделие разрешается применять только опытным пользователям и только в описанных целях. При этом необходимо соблюдать

- действующие правила охраны труда;
- действующие правила предупреждения несчастных случаев;
- данную инструкцию по эксплуатации

Согласно этим положениям пользователь обязан:

- использовать только исправное оборудование;
- использовать оборудование строго по назначению;
- следить за своей безопасностью, а также за безопасностью пациентов и третьих лиц;

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

- не допускать заражения при пользовании изделием.

3.2 Технические характеристики INTRA LUX S600 LED

Управление микромотором	EXPERTsurg LUX, MASTERsurg LUX Wireless, ESTETICA E80 Vision и E70 Vision
Напряжение питания микромотора	макс. 22 В переменного тока
Скорость вращения микромотора	макс. 40 000 мин$^{-1}$
Вращающий момент микромотора	макс. 5,5 Нсм

Параметры подключения устройства следует выяснить у изготовителя.

Допускается присоединение любых стоматологических прямых и угловых наконечников с подключением согласно DIN EN ISO 3964.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Лампа (светодиод)

Тип излучения	светодиодное
Фотобиологическая безопасность	классификация в соответствии с IEC 62471, класс 2 (умеренная степень риска)
Типичная длина волны	400–800 нм
Типичная цветовая температура	4 000–6 000 K

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Управление осветительным средством (светодиоды)

Номинальное напряжение светодиодной миниламп KaVo	3,4 В постоянного тока
Диапазон напряжений светодиодной миниламп KaVo	3,0-3,6 В постоянного тока
Максимальный ток светодиодной лампы	150 мА



Указание

На светодиодной миниламп KaVo ни в коем случае нельзя превышать указанную верхнюю границу напряжения 3,6 В постоянного тока.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



Указание

Предусмотрено использование в системах KaVo:

EXPERTsurg LUX, MASTERsurg LUX Wireless, ESTETICA E80 Vision и E70 Vision

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

3.3 Условия окружающей среды

3.3.1 Условия транспортировки и хранения



⚠ ОСТОРОЖНО!

Опасность при вводе медицинского оборудования в эксплуатацию после хранения в холодном помещении.

Это может привести к отказу оборудования.

- Холодное оборудование перед вводом в эксплуатацию довести до температуры 20 °C - 25 °C (68 °F - 77 °F).



Температура: от -20 °C до +70 °C (от -4 °F до +158 °F)

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

	Относительная влажность воздуха: от 5 % до 95 %, без образования конденсата
	Атмосферное давление: от 700 гПа до 1060 гПа (от 10 psi до 15 psi)
	Защищать от воздействия влаги

	Соблюдать инструкцию по эксплуатации
	Соблюдать инструкцию по эксплуатации в электронном формате

3.3.2 Условия эксплуатации

Температура: от +10 °C до +35 °C (от 50 °F до 95 °F)

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Максимальная относительная влажность воздуха: < 80 %

Атмосферное давление: от 700 гПа до 1060 гПа (от 10 psi до 15 psi)

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

4 Ввод в эксплуатацию и вывод из эксплуатации



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность из-за нестерильных изделий.

Опасность заражения врача и пациента.

- Перед первым вводом в эксплуатацию и после каждого использования выполнять соответствующую подготовку и, при необходимости, стерилизацию продукта и принадлежностей.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

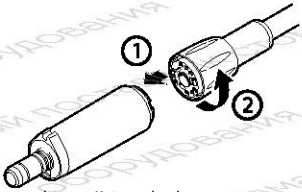


⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Утилизируйте изделие надлежащим образом.

Перед утилизацией произведите соответствующую подготовку изделия и принадлежностей или (при необходимости стерилизацию).

4.1 Подсоединение к питающей линии



Вставьте штекерное соединение ① в гнездо подшипника микромотора (учитывайте положение контактов) и затяните резьбовое соединение ② в направлении стрелки.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

У микромотора в гнезде подшипника по центру имеется соединительная втулка, облегчающая процесс совмещения контактов со штекером на проводе микромотора.

- ▸ Вставьте втулку в отверстие на штекере и поворачивайте ее до тех пор, пока она не войдет в него.

⇨ Микромотор можно подсоединить только в правильном положении.

- ▸ Завинтите резьбовое соединение по направлению стрелки.



Указание

Более подробную информацию о питающей линии можно запросить у производителя.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

4.2 Соединение с прямым или угловым наконечником

Можно устанавливать все прямые и угловые наконечники с разъемом INTRAmatic DIN EN ISO 3964.

⚠ ОСТОРОЖНО!



Установка и снятие прямых и угловых насадок при вращении.

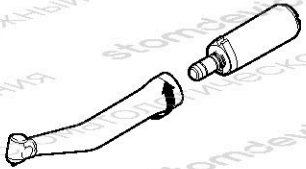
Может приводить к травмам.

- Не устанавливать и не снимать прямые и угловые насадки при вращении.
- Использовать только надежные прямые и угловые насадки.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

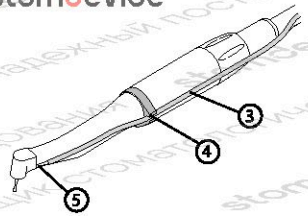
4.2.1 Установка



- Насадите инструмент KaVo на микромотор и с небольшим нажимом закрутите по направлению стрелки, пока фиксирующий выступ не защелкнется.

- Потянув, проверьте надежность фиксации инструмента KaVo на микромоторе.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

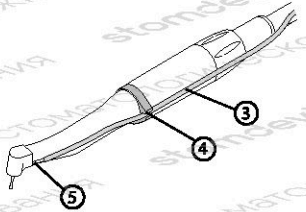


Протяните шланг охлаждающей жидкости ③ от аппарата вдоль провода микромотора (используя зажимы) через микромотор и подсоедините к прямому или угловому наконечнику ⑤. Уложите шланг в стопорное кольцо ④.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

4.2.2 Отсоединение



Отсоедините шланг охлаждающей жидкости ③ от прямого или углового наконечника ⑤. Снимите прямой или угловой наконечник с хирургического микромотора, перемещая его в осевом направлении.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

5 Проверка и устранение неисправностей

5.1 Проверка неисправностей перед первым вводом в эксплуатацию



⚠ ОСТОРОЖНО!

Горячая светодиодная минилампа KaVo (KaVo Mini LED) может представлять опасность.

Опасность получения ожогов.

- ► Не прикасаться к светодиодной минилампе KaVo (KaVo Mini LED), если микромотор перед этим работал. Дать лампе охладиться.

- Микромотор слишком сильно нагревается:

- - Проверьте плавность хода прямого и углового наконечника.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

- При работе с перебоями/неровном вращении:
- - Проверьте прочность посадки/резьбового подсоединения провода.
- Светодиодная миниламп KaVo горит слабо:
- - Увеличьте интенсивность люминесцентного освещения на установке.
- Светодиодная миниламп KaVo светится красным светом или не горит вообще:
- - Вставьте светодиодную миниламп KaVo, повернув ее на 180 ° вокруг собственной оси.

См. также:

5.2.1 Замена светодиодной миниламп KaVo, Страница 42

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

5.2 Устранение неисправностей

5.2.1 Замена светодиодной миниламп KaVo



⚠ ОСТОРОЖНО!

Опасность из-за горячей лампы.

Опасность получения ожогов.

- Лампы не касаться сразу после окончания работы. Дать лампе охладиться

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

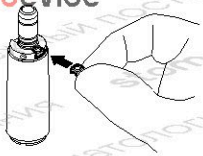


- Вращательным движением снимите стопорное кольцо.

- Ногтем выдвиньте старую светодиодную миниламу KaVo из патрона и извлеките ее.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



- Вставьте новую светодиодную миниламу KaVo в углубление таким образом, чтобы ее контактные поверхности совпали с контактными поверхностями патрона. Задвиньте лампу в патрон. Насадите стопорное кольцо на микромотор и затяните его.

Указание

Светодиодная миниламу KaVo является полупроводниковым элементом и может работать только при постоянном напряжении. Чтобы обеспечить правильное функционирование лампы, ее необходимо вставлять, соблюдая полярность.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Случай 1:Светодиодная миниламп KaVo горит

Случай 2:Светодиодная миниламп KaVo горит слабо

- Увеличить интенсивность люминесцентного освещения до достижения нужной освещенности.

Случай 3:Светодиодная миниламп KaVo светится красным светом или не горит вообще

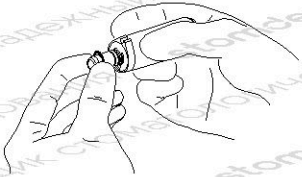
- Вставить светодиодную миниламу KaVo, повернув ее на 180° вокруг собственной оси.

▸ Вращательным движением насадите стопорное кольцо.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

5.2.2 Замена уплотнительных колец



- Сожмите уплотнительное кольцо пальцами, чтобы образовалась петля.
- Сместите кольцо вперед и снимите его.
- Вставьте в канавки новое уплотнительное кольцо и сбрызните его спреем KaVo.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



⚠ ОСТОРОЖНО!

Вазелин, масла и другие жиры.

Могут привести к нарушению работы.

- Не используйте вазелин, масла и другие жиры с данным изделием.



Указание

Уплотнительные кольца на насадке мотора разрешается смазывать только ватным тампоном, увлажненным спреем KaVo.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



Указание

При возникновении вибраций между микромотором инструментом, замените оба уплотнительных кольца.

5.2.3 влага в месте подключения микромотора после очистки

- Проверьте уплотнительное кольцо (**Арт. № 1.003.5622**; цвет зеленый; 17x1) на резьбовом соединении с проводом микромотора на наличие повреждений и при необходимости замените его.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

6 Методы обработки согласно ISO 17664

6.1 Подготовка в месте применения



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность из-за нестерильных изделий.

Из-за зараженных медицинских изделий существует опасность инфицирования.

- Принять соответствующие меры по защите людей.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



Указание

Чтобы с уверенностью исключить в качестве причины инфекции микроорганизмы, попавшие внутрь передающих инструментов, необходимо выполнять тщательную обработку инструментов непосредственно после каждого использования.



Указание

Соблюдайте все действующие местные предписания в области гигиены. См. также: www.rki.de (защита от инфекций).

- Незамедлительно удаляйте остатки цемента, композита или крови.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

- Выполняйте обработку медицинского изделия как можно скорее после его использования.
- При транспортировке к месту обработки медицинское изделие должно быть защищено от влаги и загрязнения.
- Не помещайте в растворы и т. п.

Соблюдайте также инструкции по эксплуатации питающих агрегатов хирургического микромотора INTRA LUX S600 LED.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

6.2 Очистка



⚠ ОСТОРОЖНО!

Неисправности в результате очистки в ультразвуковом аппарате.

Повреждение изделия.



Указание

Раствор поваренной соли содержит хлорид натрия, что может приводить к коррозии металлов. Быстро удалять все остатки, чтобы поверхность не получала повреждений.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



Указание

С продуктами KaVo бережно относиться при очистке.

6.2.1 Ручная наружная очистка

Необходимые принадлежности:

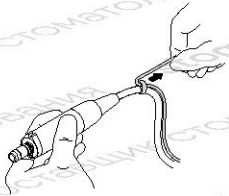
- питьевая вода 30 °C ± 5 °C (86 °F ± 10 °F)
- мягкая одноразовая хлопчатобумажная салфетка
- мягкая щетка

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Указание

Выполнять очистку и дезинфекцию микромотора вместе с проводом.



Внешний шланг для подачи охлаждающей жидкости нельзя использовать повторно. Отсоедините его вместе с крепежами от микромотора и провода и утилизируйте в соответствии с предписаниями.

См. также:

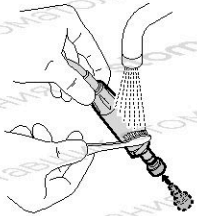
- Инструкция по эксплуатации для EXPERTsurg/MASTERsurg

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Указание

Закрыть переходник на микромоторе заглушками (**Арт. № 2.000.0992**).



- Почистите микромотор и резьбовое соединение с проводом щеткой под проточной водой в течение 10 секунд. При этом держите микромотор на весу.

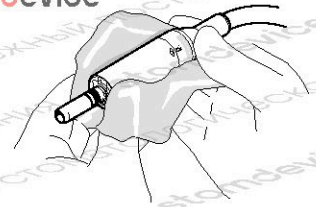
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

- Вытрите микромотор мягкой одноразовой хлопчатобумажной салфеткой.
- Протрите провод микромотора влажной одноразовой салфеткой. Полностью удалите отложения и просушите провод.
- Снимите стопорное кольцо с микромотора, очистите и просушите.
- Удалите заглушки с переходника микромотора.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



- Двигатель протереть сухой одноразовой салфеткой и удалить остатки.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

6.2.2 Наружная механическая очистка



Указание

Повреждения и коррозия подшипников, контактов и ламп.

При очистке в термодезинфекторе защищать микромотор от попадания чистящего средства внутрь с помощью заглушки.



⚠ ОСТОРОЖНО!

Наружная механическая очистка вместе с подсоединенным к проводу микромотором.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



⚠ ОСТОРОЖНО!

Закрыть переходник на микромоторе заглушками (Арт. № 2.000.0992).



Указание

Снять стопорное кольцо и отдельно очистить в термодезинфекторе.



Указание

KaVo рекомендует использовать сетчатые корзины с силиконовыми перемычками.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



KaVo рекомендует использовать термодезинфекторы, соответствующие стандарту EN ISO 15883-1 и используемые с щелочными чистящими средствами.

- После механической очистки, дезинфекции и охлаждения микромотора вновь снимите заглушки и отсоедините микромотор от провода.

- Во избежание повреждения медицинского изделия KaVo следует убедиться, что по окончании цикла оно остается сухим внутри и снаружи.

6.2.3 Ручная внутренняя очистка

Не применяется.

Микромотор и провод микромотора не имеют внутренних каналов для передачи охлаждающей жидкости от специального инструмента и к нему.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

6.2.4 Внутренняя механическая очистка

Не применяется.

Микромотор и провод микромотора не имеют внутренних каналов для передачи охлаждающей жидкости от специального инструмента и к нему.

6.3 Дезинфекция



⚠ ОСТОРОЖНО!

Неисправности из-за использования емкости для дезинфекции или содержащего хлор дезинфицирующего средства.

Повреждение изделия.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

- Не использовать ультразвуковую ванну.

⚠ ОСТОРОЖНО!



Выполнять дезинфекцию микромотора только вместе с проводом.

Аэрозольная дезинфекция может приводить к повреждениям продукта.

- Не проводить аэрозольную дезинфекцию.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



⚠ ОСТОРОЖНО!

Закрыть переходник на микромоторе заглушками (Арт. № 2.000.0992).



⚠ ОСТОРОЖНО!

Не используйте щелочные или содержащие хлор дезинфицирующие средства.

Солевой раствор вызывает коррозию металлических деталей.

- Немедленно удаляйте все его остатки.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

6.3.1 Ручная наружная дезинфекция

На основании данных по совместимости материалов KaVo рекомендует следующие изделия. Производитель дезинфицирующего средства должен гарантировать микробиологическую эффективность.

- Mikrozid AF Liquid фирмы Schülke & Mayr (жидкость или салфетки)
- FD 322 фирмы Dürr
- CaviCide фирмы Metrex

Необходимые вспомогательные средства:

Одноразовые салфетки для очистки медицинского изделия.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



Указание

Соблюдать инструкцию по использованию дезинфицирующего средства.

Распылите дезинфицирующее средство на одноразовую салфетку, протрите ею медицинское изделие (микромотор и провод микромотора) и дождитесь, пока средство подействует (в соответствии с указаниями изготовителя дезинфицирующего средства).

- ▸ Снимите стопорное кольцо с микромотора, очистите и просушите.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



Указание

Не погружать микромотор в емкость для дезинфекции!

6.3.2 Ручная внутренняя дезинфекция

Не применяется.

Микромотор и провод микромотора не имеют внутренних каналов для передачи охлаждающей жидкости от специального инструмента и к нему.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

6.3.3 Машинная наружная и внутренняя дезинфекция



Указание

Повреждения и коррозия подшипников, контактов и ламп.

При очистке в термодезинфекторе защищать микромотор от попадания чистящего средства внутрь с помощью заглушки.



⚠ ОСТОРОЖНО!

Наружная механическая очистка вместе с подсоединенным к проводу микромотором.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



⚠ ОСТОРОЖНО!

Закрыть переходник на микромоторе заглушками (Арт. № 2.000.0992).



Указание

Снять стопорное кольцо и отдельно очистить в термодезинфекторе.



Указание

KaVo рекомендует использовать сетчатые корзины с силиконовыми перемычками.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



KaVo рекомендует использовать термодезинфекторы, соответствующие стандарту EN ISO 15883-1 и используемые с щелочными чистящими средствами.

- После механической очистки, дезинфекции и охлаждения микромотора вновь снимите заглушки и отсоедините микромотор от провода.

- Во избежание повреждения медицинского изделия KaVo следует убедиться, что по окончании цикла оно остается сухим внутри и снаружи.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

6.4 Сушка

Ручная сушка

Если после очистки или дезинфекции еще имеется остаточная влага, то протереть насухо мягкой одноразовой хлопчатобумажной салфеткой или оставить высыхать на открытом воздухе в помещении.

Машинная сушка

Как правило, сушка является составной частью программы термодезинфектора.

- Соблюдать инструкцию по эксплуатации термодезинфектора.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

6.5 Средства и системы для ухода - техническое обслуживание



Указание

Опоры подшипников микромотора INTRA LUX S600 LED имеют высококачественную смазку на весь срок службы.



Указание

Выходящее из прямого или углового наконечника средство для ухода (масло, чистящее или дезинфицирующее средство) может попасть в двигатель и нарушить его работу. Поэтому выполняйте уход только по указаниям, прилагающимся к прямым и угловым насадкам.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

6.6 Упаковка



Указание

Стерилизационная упаковка должна удовлетворять существующим нормам относительно качества и применения и быть пригодной для процедуры стерилизации!



Указание

При опасности попадания на изделия жидкостей и частиц, которые могут стать источниками инфекции, в целях защиты следует накрывать соответствующие участки стерильными одноразовыми продуктами.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

- Вращательным движением вновь насадите стопорное кольцо на шарик фиксатора на микромоторе.
- Отсоедините микромотор от провода.
- Заварите каждое медицинское изделие в отдельную стерильную упаковку!

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

6.7 Стерилизация

Стерилизация влажным жаром в соответствии с ISO 17665-1 в паровом стерилизаторе (автоклаве)

⚠ ОСТОРОЖНО!



Повреждение изделия из-за неправильной стерилизации.

Повреждение стерильного материала.

- Запрещается стерилизация горячим воздухом, холодная химическая стерилизация, а также стерилизация этиленоксидом!

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



⚠ ОСТОРОЖНО!

Контактная коррозия из-за влаги.

Повреждения изделия.

- После завершения цикла стерилизации немедленно выньте изделие из парового стерилизатора!

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



Указание

При лечении пациентов, у которых имеется критическое подозрение на инфекционное заболевание/признаки инфекционного заболевания, необходимо соблюдать гигиенические меры, описанные в соответствующих публикациях и специальных отчетах. Во избежание передачи опасных возбудителей следует использовать подходящие одноразовые изделия везде, где это только возможно. Это касается защиты лиц, использующих медицинские изделия, пациентов и всех участников процесса лечения.

Все используемые в медицине и стоматологии материалы, которые можно классифицировать как биологически загрязненные, следует применять только после очистки и стерилизации подходящим методом, снабдив их надлежащей маркировкой.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



Допущенные для стерилизации медицинские изделия KaVo выдерживают температуру до 138 °C (280,4 °F).

- Автоклав с системой трехэтапного форвакуума:
  - мин. 3 минуты при 134 °C -1 °C/+4 °C (273 °F -1,6 °F/+7,4 °F)
  - Время сушки: 20 мин.
- Автоклав с гравитационной системой
  - мин. 10 минут при 134 °C -1 °C/+4 °C (273 °F -1,6 °F/+7,4 °F)
  - Время сушки: 30 мин.



Указание

Хирургический микромотор KaVo выдерживает стерилизацию при температуре 134 °C (273 °F) в течение 18 минут.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Следите за тем, чтобы изделия были сухими.



Указание

Перед повторным использованием дайте микромотору охладиться до комнатной температуры.

6.8 Хранение

Подготовленные продукты должны храниться защищенными от пыли и по возможности стерильными в сухом, темном и прохладном помещении.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



Указание

Соблюдать срок годности стерильного материала.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

7 Вспомогательные средства

Поставляются через специализированную торговую сеть.

Сокращенное наименование материала	№ материала
Светодиодная миниламп KaVo	1.007.8474
Заглушка для механической обработки	2.000.0992
Уплотнительное кольцо	0.200.6120
Уплотнительное кольцо	1.003.5822
Шарик	1.009.2434

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

8 Гарантийные обязательства

Для данного медицинского изделия KaVo действуют следующие гарантийные условия:

Компания KaVo гарантирует конечному пользователю безупречное функционирование, отсутствие дефектов материалов или их обработки в течение 12 месяцев со дня выставления счета при соблюдении следующих условий:

При подаче обоснованной рекламации компания KaVo обеспечивает бесплатный ремонт или замену. Любые другие претензии, в частности, по возмещению убытков, не рассматриваются. В случае просрочки, грубой небрежности или умысла данное положение действительно лишь в том объеме, в котором оно не противоречит предписаниям действующего законодательства, подлежащим обязательному соблюдению.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Фирма KaVo не несет ответственности за дефекты и их последствия, возникшие или могущие возникнуть в результате естественного износа, ненадлежащего обращения, ненадлежащей очистки, ухода или обслуживания, несоблюдения указаний по эксплуатации или подключению, обызвествления или коррозии, загрязнения подаваемого воздуха или воды, а также химических или электрических воздействий, являющихся необычными или недопустимыми согласно руководствам по применению и другим руководствам фирмы KaVo. Гарантия не распространяется на лампы, световоды из стекла или стекловолокна, изделия из стекла и резины, а также на прочность окраски деталей из пластмасс.

Любая ответственность исключена, если дефекты или их последствия являются результатом модификации изделия клиентом или третьими лицами без соответствующих полномочий от компании KaVo.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Гарантийное обслуживание возможно только при предоставлении документа, подтверждающего его покупку: копии счета или накладной. В документе должны быть приведены данные дилера, дата покупки, тип и серийный номер изделия.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Сбыт:

KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach
Тел. +49 7351 56-0
Факс +49 7351 56-1488

Изготовитель:

Kaltenbach & Voigt GmbH
Bismarckring 39
88400 Biberach, Германия
www.kavo.com

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



KaVo. Dental Excellence.

1.010.7588 · kb · 20150121 - 05 · ru

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ